

# GALILEO GALILEI

## • Briefe Dokumente

Herausgegeben von  
Anna Mudry

BAND 1  
Schriften

Verlag C. H. Beck  
München

# Inhalt

## EINFÜHRUNG DER HERAUSGEBERIN

Annäherung an Galileo Galilei . . . . . 7

## SCHRIFTEN 1586-1638

Die Waage. . . . . 45

*La Bilancetta (i}86)*

*Aus dem Italienischen von Anna Mudry*

Erste Lektion vor der Florentinischen Akademie über die  
Gestalt, Lage und Größe von Dantes „Hölle“. . . . . 90

*Due lezioni all'Academia Fiorentina circa la figura, sito e grandezza  
dell'Inferno di Dante. Lezione prima (i;88)*

*Aus dem Italienischen von Monika Köster und Christian Wagner*

Einführung zu der Schrift „Die Mechanik“ . . . . . 68

*Le Mekaniche fi/ßß)*

*Aus dem Italienischen von Anna Mudry*

Dialog des Cecco di Ronchitti aus Bruzene aus Anlaß des  
Neuen Sternes. . . . . 73

*Dialogo de Cecco di Rocchitti da Bruzene in proposito de la Stella Nuova  
(r60j)*

*Aus dem Italienischen von Anna Mudry*

Sternenbotschaft . . . . . 95

*Sidereus Nuntius (1610)*

*Aus dem Lateinischen von Christian Wagner*

Erster Brief des Herrn Galileo Galilei an den Herrn Marcus  
Welser über die Sonnenflecken, in Beantwortung des vorange-  
gangenen Briefes (4. Mai 1612). . . . . 145

*Prima lettera del Sig. Galileo Galilei al Sig. Marco Velseri Circa le  
macchie solari in risposta della precedente*

*Aus dem Italienischen von Monika Köster und Christian Wagner*

Brief an D. Benedetto Castelli (21. Dezember 1613). . . . . 168

*Lettera a D. Benedetto Castelli*

*Aus dem Italienischen von Anna Mudry*

Dialog über die beiden hauptsächlichsten Weltsysteme, das ptolemä-  
ische und das kopernikanische (Auszüge). . . . . 179

*Dialogo sopra i due massimi sistemi del mondo, tolemaico, e copernicano  
(1632)*

*Aus dem Italienischen von Emil Strauss*

Unterredungen und mathematische Demonstrationen über zwei  
neue Wissenszweige, die Mechanik und die Fallgesetze  
betreffend (Auszüge). . . . . 329

*Discorsi e dimostrazioni matematiche intorno a due nuove scienze  
attenenti alla meccanica & i movimenti locali (1638)*

*Aus dem Italienischen und dem Lateinischen von Arthur von Oettingen*

#### ANHANG

Anmerkungen . . . . . 409

Verzeichnis der Abbildungen. . . . . 432

# GALILEO GALILEI

• Briefe  
Dokumente

Herausgegeben von  
Anna Mudry

BAND 2  
Briefe • Dokumente

Verlag C. H. Beck  
München

# Inhalt

## BRIEFE 1590-1642

Galileo Galilei an Vincenzo Galilei, 15. n. 1590 . . . . .	7
Guidobaldo del Monte an Galileo Galilei, 8. 12. 1590 . . . . .	7
Galileo Galilei an Johannes Kepler, 4. 8. 1597 (lat.) . . . . .	9
Johannes Kepler an Michael Mästlin, September 1597 (lat.) . . . . .	10
Johannes Kepler an Galileo Galilei, 13. ro. 1597 (lat.) . . . . .	10
Galileo Galilei an Bacio Valori, 26. 4. 1602 . . . . .	15
Galileo Galilei an die Reformatoren der Universität zu Padua, Mai 1602. . . . .	16
Galileo Galilei an Cosimo de' Medici, 29. 12. 1605. . . . .	17
Galileo Galilei an Cristina di Lorena, 16. 1. 1609. . . . .	18
Galileo Galilei an „S. VESP.“, Februar 1609. . . . .	19
Galileo Galilei an Leonardo Donato, 24. 8. 1609. . . . .	22
Galileo Galilei an Belisario Vinta, 30. 1.1610. . . . .	23
Giovan Battista Manso an Paolo Beni, März 1610. . . . .	24
Galileo Galilei an Cosimo II. von Toscana, Oktober 1610 . . . . .	26
Galileo Galilei an Filippo Salviati, 22. 4. 1611. . . . .	26
darin: Johannes Kepler an Galileo Galilei (lat.) . . . . .	27
Giovanfrancesco Sagredo an Galileo Galilei, 13. 8. 1611 . . . . .	29
Galileo Galilei an Paolo Gualdo, 16. 6. 1612. . . . .	33
Galileo Galilei an Federico Cesi, 5. 1. 1613. . . . .	35
Tommaso Campanella an Galileo Galilei, 8.3.1614 . . . . .	38
Galileo Galilei an Giovan Battista Baliani, 12. 3. 1614 . . . . .	41
Federico Cesi an Galileo Galilei, 12. 1. 1615. . . . .	43
Roberto Bellarmino an Paolo Antonio Foscarini, 12.4. 1615 . . . . .	46
Galileo Galilei an Piero Dini, Mai 1645. . . . .	48
Piero Guicciardini an Curzio Picchena, 5. 12. 1615 . . . . .	50

Antonio Querengo an Alessandro d'Este, 20. 1. 1616 . . . . .	51
Galileo Galilei an Curzio Picchena, 20. 2. 1616 . . . . .	52
Piero Guicciardini an Cosimo II. von Toscana, 4. 3. 1616 . . . . .	54
Giovanfrancesco Sagredo an Galileo Galilei, 11. 3. 1616 . . . . .	57
Galileo Galilei an Curzio Picchena, 12. 3. 1616 . . . . .	S**
Curzio Picchena an Galileo Galilei, 23. 5. 1616 . . . . .	61
Tobias Adami an Galileo Galilei, 26. 1. 1617. . . . .	62
Zaccaria Sagredo an Galileo Galilei, 14. 4. 1620. . . . .	63
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 13. 8. 1623 . . . . .	65
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 17. 8. 1623 . . . . .	66
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 21. ri. 1623 . . . . .	67
Galileo Galilei an Federico Cesi, 8. 6. 1624. . . . .	68
Galileo Galilei an Elia Diodati, 20. 10. 1625. . . . .	70
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 19. 12. 1625 . . . . .	70
Galileo Galilei an Benedetto Castelli, 27. 12. 1625. . . . .	71
Galileo Galilei an Johannes Kepler, 28. 8. 1627 (lat.) . . . . .	72
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 25. 3. 1628 . . . . .	73
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 10. 4. 1628 . . . . .	74
Galileo Galilei an Benedetto Castelli, ir. 6. 1628. . . . .	71
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 8. 7. 1629. . . . .	76
Galileo Galilei an Ferdinand II. von Toscana, Juli 1629 . . . . .	78
Maria Celeste-Galilei an Galileo Galilei, 6. 4. 1630. . . . .	79
Francesco Stelluti an Galileo Galilei, 2. 8. 1630. . . . .	79
Lorenzo Petrangeli an Galileo Galilei, 6. 2. 1631. . . . .	81
Aurelio Gigli an Andrea Cioli, 1.5. 1631. . . . .	82
Galileo Galilei an Elia Diodati, 16. 8. 1631. . . . .	83
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 30. 8. 1631 . . . . .	84
Tommaso Campanella an Galileo Galilei, 1.5.1632 . . . . .	85
Benedetto Castelli an Galileo Galilei, 19. 6. 1632. . . . .	86
Fulgenzio Micanzio an Galileo Galilei, 3. 7. 1632 . . . . .	88
Tommaso Campanella an Galileo Galilei, 11. 8. 1632 . . . . .	89
Evangelista Torricelli an Galileo Galilei, 11. 9. 1632 . . . . .	90
Fulgenzio Micanzio an Galileo Galilei, 18. 9. 1632 . . . . .	92
Tommaso Campanella an Galileo Galilei, 25. 9. 1632 . . . . .	94
Galileo Galilei an Francesco Barberini, 13. 10. 1632 . . . . .	94
Galileo Galilei an Elia Diodati, 15.1.1633. . . . .	99
Galileo Galilei an Andrea Cioli, jg. 3. 1633. . . . .	101
Gabriel Naude an Pierre Gassendi, April 1633 (franz.) . . . . .	102

Galileo Galilei an Geri Bocchineri, 16. 4. 1633. . . . .	103
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 20. 4. 1633 . . . . .	104
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 28. 5. 1633 . . . . .	105
Jean-Jacques Bouchard an Pierre und Jacques Dupuy, 18.6. 1633 (franz.) . . . . .	106
Francesco Niccolini an Andrea Cioli, 19. 6. 1633. . . . .	106
Francesco Niccolini an Andrea Cioli, 26. 6. 1633. . . . .	108
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 2. 7. 1633. . . . .	109
Galileo Galilei an Andrea Cioli, 23. 7. 1633. . . . .	110
Niccolö Fabri de Peiresc an Pierre Dupuy, 16. 8. 1633 (franz.) . . . . .	112
Niccolö Fabri de Peiresc an Pierre Gassendi, 6.-10. 9. 1633 (franz.) . . . . .	112
Orazio Grassi an Girolamo Bardi, 22. 9. 1633. . . . .	113
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 3. 10. 1633 . . . . .	114
Maria Celeste Galilei an Galileo Galilei, 22. 10. 1633 . . . . .	115
Rene Descartes an Marin Mersenne, Ende November 1633 (franz.) . . . . .	119
Niccolö Fabri de Peiresc an Pierre Gassendi, 20.12. 1633 (franz.) . . . . .	120
Girolamo Bardi an Galileo Galilei, 3. 1. 1634. . . . .	121
Pierre Gassendi an Galileo Galilei, 19. 1. 1634 (lat.) . . . . .	122
Matthias Bernegger an Elia Diodati, 24. 2. 1634 (lat.) . . . . .	124
Matthias Bernegger an Wilhelm Schickhardt, 25. 2. 1634 (lat.) . . . . .	125
Rene Descartes an Marin Mersenne, Februar 1634 (franz.) . . . . .	r26
Niccolö Aggiunti an Galileo Galilei, 5. 3. 1634. . . . .	128
Galileo Galilei an Elia Diodati, 7. 3. 1634. . . . .	129
Ascanio Piccolomini an Galileo Galilei, 11. 4. 1634 . . . . .	131
Galileo Galilei an Geri Bocchineri, 27. 4. 1634. . . . .	132
Galileo Galilei an Matthias Bernegger, 16. 7. 1634 (lat.) . . . . .	134
Galileo Galilei an Elia Diodati, 25. 7. 1634. . . . .	135
Rene Descartes an Marin Mersenne, 14. 8. 1634 (franz.) . . . . .	140
Galileo Galilei an Niccolö Fabri de Peiresc, 22. 2. 1635 . . . . .	141
Galileo Galilei an Elia Diodati, 9. 6. 163 j. . . . .	144
Galileo Galilei an Elia Diodati, 22. 9. 1635. . . . .	144
Galileo Galilei an Benedetto Guerrini, 4. 3. 1636. . . . .	144
Galileo Galilei an Fulgenzio Micanzio, 21. 6. 1636. . . . .	147
Galileo Galilei an Matthias Bernegger, 15.7. 1636. . . . .	148
Galileo Galilei an Ladislaus IV. von Polen, Juli-August 1636 . . . . .	150

Galileo Galilei an die Generalstaaten der Vereinigten Provinzen der Niederlande, August 1636 (lat.) . . . . .	.151
Galileo Galilei an Fulgenzio Micanzio, 16. 8. 1636 . . . . .	.152
Galileo Galilei an Elia Diodati, 6. 6. 1637. . . . .	.154
Galileo Galilei an Fulgenzio Micanzio, 5. 11. 1637. . . . .	.155
Galileo Galilei an Elia Diodati, 7. 11. 1637. . . . .	.157
Galileo Galilei an Elia Diodati, 2. 1. 1638 . . . . .	.158
Giovanni Muzzarelli an Francesco Barberini, 10. 3. 1638 . . . . .	.159
Galileo Galilei an Benedetto Castelli, 25. 7. 1638. . . . .	.160
Galileo Galilei an Vincenzio Renieri, 28. 3. 1639. . . . .	.162
Galileo Galilei an Ferdinand II. von Toscana, Juli 1640 . . . . .	.163
Galileo Galilei an Francesco Rinuccini, 29. 3. 1641 . . . . .	.163
Rene Descartes an Marin Mersenne, 31. 3. 1641 (franz.) . . . . .	.166
Evangelista Torricelli an Galileo Galilei, 1. 6. 1641. . . . .	.166
Galileo Galilei an Evangelista Torricelli, 27. 9. 1641 . . . . .	.169
Bonaventura Cavalieri an Evangelista Torricelli, 30. 10. 1641 . . . . .	.171
Francesco Rinuccini an Leopoldo de' Medici, 15. 11. 1641 . . . . .	.171
Galileo Galilei an Alessandra Bocchineri Buonamici, 20.12. 1641 . . . . .	.171
Giorgio Bolognetti an Francesco Barberini, \i. 1. 1642 . . . . .	.172
Lucas Holstein an Giovan Battista Dini, 18. 1. 1642 . . . . .	"173
Francesco Niccolini an Giovan Battista Gondi, 25. 1. 1642 . . . . .	.173
Francesco Barberini an Giovanni Muzzarelli, 25. 1. 1642 . . . . .	.175
Francesco Niccolini an Giovan Battista Gondi, 8. 2. 1642 . . . . .	.175

Die italienisch und französisch verfaßten Briefe übersetzte Anna Mudry,  
die lateinischen Christian Wagner

#### DOKUMENTE .

Aus den Akten der Inquisition 1615-1633. . . . .	.181
Brief des Paters Niccolö Lorini an den Kardinal Santa Cecilia (Februar 1615). . . . .	.181
Vermerk über die päpstliche Anweisung, Galilei vorzuladen, vom 25. Februar 1616 (lat.). . . . .	.183
Protokoll über die Ermahnung Galileis durch Kardinal Bellarmino, vom 26. Februar 1616 (lat.). . . . .	.183
Dekret der Hl. Kongregation des Index vom 5. März 1616 (lat.) . . . . .	.184
Erstes Verhör Galileis vor der Inquisition am 12. April 1633 (lat. und ital.). . . . .	.186



Zeugnis von Kardinal Bellarmino über die Ermahnung Galileis, vom 26. Mai 1616 . . . . .	194
Zweites Verhör Galileis am 30. April 1633 (lat. und ital.) . . .	194
Vermerk über die Zuweisung des großherzoglich-toskanischen Palastes als Gefängnis für Galilei, vom 30. April 1633 (lat.) . . .	198
Drittes Verhör Galileis am 10. Mai 1633 (lat. und ital.) . . . .	198
Schriftstück Galileis zu seiner Verteidigung, vom 10. Mai 1633	199
Letztes Verhör Galileis am 21. Juni 1633 (lat. und ital.) . . . .	203
Urteil und Abschwörung, vom 22. Juni 1633. . . . .	205

Die lateinischen Schriftstücke und Passagen, das Zweite und Dritte Verhör, das Schriftstück vom 10. Mai 1633 und das Urteil übersetzte Christian Wagner, die übrigen Texte Anna Mudry

### Vincenzio Viviani

Lebens-Beschreibung des Galilasi (Auszüge). . . . .	215
<i>Racconto istorico della vita di Galileo (1654)</i>	

In einer anonymen Übersetzung von 1723, aus „Acta philosophorum“

## ANHANG

### Gerhard Harig

Galileis „Dialog über die beiden hauptsächlichsten Welt- systeme“ - alte und neue Wissenschaft im Widerstreit . . . .	247
Anmerkungen . . . . .	289
Zeittafel. . . . .	302
Literaturverzeichnis. . . . .	306
Personenregister. . . . .	309
Verzeichnis der Abbildungen. . . . .	325